

No. 47945

**European Community
and
New Zealand**

Agreement on scientific and technological cooperation between the European Community and the Government of New Zealand (with annex). Brussels, 16 July 2008

Entry into force: 30 January 2009 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 4 October 2010

Only the authentic English and French texts of the Agreement and attached annex are published herein. Other authentic texts of the Agreement and its annexes are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the UN Secretariat.

**Communauté européenne
et
Nouvelle-Zélande**

Accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande (avec annexe). Bruxelles, 16 juillet 2008

Entrée en vigueur : 30 janvier 2009 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 4 octobre 2010

Seuls les textes authentiques anglais et français de l'Accord avec annexe ci-jointe sont publiés ici. Les autres textes authentiques de l'Accord et ses Annexes ne sont pas publiés ici conformément aux dispositions de l'article 12, paragraphe 2, des réglementations de l'Assemblée générale, en application de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et de la pratique dans le domaine des publications du Secrétariat.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND

THE EUROPEAN COMMUNITY (hereinafter referred to as the "Community"),

and

THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND,

hereinafter jointly referred to as "the Parties",

CONSIDERING that the Parties are pursuing research, technological development and demonstration activities in a number of areas of common interest, and being aware of the rapid expansion of scientific knowledge and its positive contribution in promoting bilateral and international cooperation;

NOTING that there has been cooperation and information exchange in a number of scientific and technological areas under the Arrangement between the Commission of the European Communities and the Government of New Zealand for Cooperation in Science and Technology of 17 May 1991;

WISHING to broaden the scope of scientific and technological cooperation in a number of areas of common interest through the creation of a productive partnership for peaceful purposes and mutual benefit;

NOTING that such cooperation and the application of the results of such cooperation will contribute to the economic and social development of the Parties; and

DESIRING to establish a formal framework to implement the overall cooperative activities that will strengthen cooperation in "science and technology" between the Parties;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Definitions

For the purposes of this Agreement:

- 1) "Cooperative Activities" means both Direct Cooperative Activities and Indirect Cooperative Activities.
- 2) "Direct Cooperative Activities" means cooperative activities carried out in the areas of science and technology between the Parties or their executive agents.
- 3) "Indirect Cooperative Activities" means cooperative activities, other than Direct Cooperative Activities, in the areas of science and technology carried out between the Government of New Zealand or Participants of New Zealand on the one hand, and the Community or Participants of the Community on the other, through:
 - (a) the participation of the Government of New Zealand or New Zealand Participants in the Community Framework Programme under Article 166 of the Treaty establishing the European Community (hereinafter referred to as "the Framework Programme"); and
 - (b) the participation of the Community or Participants of the Community in New Zealand research programmes or projects in science and technology fields similar to those covered by the Framework Programme.

- 4) "Intellectual Property" shall have the meaning given in Article 2 of the Convention establishing the World Intellectual Property Organisation, done at Stockholm on 14 July 1967.
- 5) "Participant" means any natural person ordinarily resident in New Zealand or the Community, or any legal person established in New Zealand or in the Community having legal personality and being entitled to rights and subject to obligations of any kind in its own name and does not include the Parties. For the avoidance of doubt, New Zealand Crown Entities are Participants and are not included within the meaning of "a Party". The EC Joint Research Centre (JRC) will be both, a Participant, for the purpose of participating in Indirect Cooperative Activities, and an executive agent, for the purpose of carrying out Direct Cooperative Activities.

ARTICLE 2

Purpose and Principles

1. The Parties shall encourage, develop and facilitate Cooperative Activities for peaceful purposes in accordance with this Agreement and the laws and regulations of both Parties.